



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/2005/3
26 July 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Двенадцатая сессия
(Женева, 10-12 октября 2005 года)
(Пункт 3 е) предварительной повестки дня)

**ОТЧЕТ О ЧЕТВЕРТОМ НЕОФИЦИАЛЬНОМ СОВЕЩАНИИ ПРЕЗИДИУМА
КОМИТЕТА ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ И ПРЕЗИДИУМОВ
РУКОВОДЯЩИХ ОРГАНОВ ПРИРОДООХРАННЫХ
КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН
(Женева, 6 июня 2005 года)**

Введение

1. 6 июня 2005 года было проведено четвертое неофициальное совещание представителей Президиума Комитета по экологической политике и президиумов руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК ООН, а именно: Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (КТЗВБР), Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте, Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

2. Согласно решению предыдущего неофициального совещания, состоявшегося 7 июня 2004 года (СЕР/2004/10), был продолжен обмен опытом и поиск путей налаживания синергизма, а также областей сотрудничества в целях поощрения и оценки осуществления в регионе ЕЭК вышеупомянутых природоохранных конвенций.
3. В соответствии с рекомендациями предыдущего совещания в ходе неофициальных обсуждений особое внимание уделялось следующим вопросам: а) распределению финансовых и людских ресурсов для осуществления природоохранных мероприятий в регионе ЕЭК ООН; б) синергизму природоохранных конвенций ЕЭК ООН на международном и национальном уровнях; и с) возможным вопросам, которые будут обсуждаться или будут подготовлены для обсуждения или принятия на Белградской конференции министров "Окружающая среда для Европы" в 2007 году.
4. Работой совещания руководил Председатель Комитета по экологической политике г-н Заал Ломтадзе (Грузия).
5. В приложении I к настоящему документу приводится список участников совещания.

I. СОСТОЯНИЕ РАТИФИКАЦИИ ПЯТИ МНОГОСТОРОННИХ ПРИРОДООХРАННЫХ КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН

6. Участникам была представлена информация о состоянии ратификации конвенций и протоколов к ним.

II. ОБМЕН ОПЫТОМ ДЛЯ ПОИСКА СИНЕРГИЗМА И ОБЛАСТЕЙ СОТРУДНИЧЕСТВА

A. Распределение финансовых и людских ресурсов для осуществления природоохранных мероприятий в регионе ЕЭК ООН

7. Представители руководящих органов пяти конвенций представили отчет о наличии и использовании ресурсов на цели осуществления мероприятий в рамках конвенций. Подробная информация о взносах и расходах, связанных с конвенциями, была представлена участникам совещания до его начала.
8. Как правило, большая часть мероприятий в рамках конвенций осуществляется за счет внебюджетных средств, тогда как за счет средств регулярного бюджета ЕЭК ООН покрываются расходы по персоналу большинства секретариатов конвенций и расходы на

конференционное обслуживание, включая письменный и устный переводы и выпуск документов.

9. Совещанию была представлена информация о добровольной схеме финансирования программ работы в рамках Орхусской конвенции. Эта схема основана на системе "долей", которая позволяет Сторонам выделять любое количество долей или части этих долей. Аналогичная система применяется в рамках Конвенции, принятой в Эспо. В мае 2005 года на Совещании Сторон Орхусской конвенции был проведен анализ этой системы, и его участники согласились и далее широко применять аналогичную систему на данный период. Некоторые стороны, однако, пожелали усовершенствовать эту систему, чтобы обеспечить более справедливое распределение бремени долей и повысить предсказуемость будущих поступлений. На следующем совещании участники обсудят дальнейшие возможности придания в будущем этой системе обязательного характера, а также возможность применения шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

10. В силу довольно ограниченных ресурсов на обслуживание и осуществление конвенций как в секретариате ЕЭК ООН, так и в странах-членах было сочтено крайне необходимым при развертывании новых мероприятий обеспечивать ресурсы либо за счет ведущей страны, либо за счет обязательств по внебюджетным средствам. Сторонам, которые предлагают мероприятия, следует указывать размер денежных средств, которые они готовы выделить на осуществление этих мероприятий. В то же время участники совещания согласились, что в этой связи следует уделить определенное внимание неравным возможностям стран (стран с переходной экономикой) в том, что касается финансового вклада.

11. Участники совещания признали необходимость согласовать, насколько это возможно, представление отчетности по различным конвенциям в отношении использования внебюджетных средств с четким указанием объема расходов, баланса средств, размера полученных средств и того, на что эти средства были израсходованы. Кроме того, было бы желательно указывать процентную долю времени, которую сотрудники, расходы на которых покрываются за счет средств регулярного бюджета, затрачивают на различные мероприятия. Участники согласились также с необходимостью того, чтобы администрация ЕЭК ООН представляла финансовые отчеты о взносах и расходах, связанных с целевыми фондами. Это могло бы позволить также составить представление о финансовых взносах стран на осуществление пяти конвенций. Участники совещания подчеркнули, однако, что должное внимание следует уделить взносам натурой на различные мероприятия, общий стоимостной объем которых зачастую определить трудно.

12. В заключение участники совещания высказались о необходимости:

а) осуществлять сбор информации о вкладах доноров для каждой конвенции. Эта информация позволит произвести сопоставление и выделить те страны, которые, возможно, не вносят свой вклад в осуществление ни одной из конвенций. На основе полученной информации совещание совместного Президиума могло бы рассмотреть способы стимулирования стран к взятию дальнейших обязательств, а также способы стимулирования финансирования мероприятий;

б) изучить возможности стран ВЕКЦА производить свой взнос натурой. Было сочтено важным привести дальнейшие аргументы в пользу того, чтобы директивные органы стран ВЕКЦА осознали полезность и дополнительные выгоды для своих стран от вложения инвестиций в соответствующие мероприятия в рамках конвенций.

В. Синергизм природоохранных конвенций ЕЭК ООН на международном и национальном уровнях

13. Участники совещания обсудили вопросы сотрудничества и синергизма конвенций на трех уровнях. Сотрудничество между секретариатами пяти конвенций ЕЭК ООН было признано удовлетворительным. В целом участники совещания пришли к выводу о том, что за последние годы диалог и сотрудничество между руководящими органами конвенций улучшились и получают дальнейшее развитие, причем некоторые совместные мероприятия носят более эффективный характер, чем другие.

14. Что касается национального уровня, то координация между координационными центрами различных конвенций была признана довольно неэффективной в некоторых странах, частично вследствие отсутствия надлежащих структур для сотрудничества в природоохранных ведомствах. Кроме того, была признана необходимость налаживания сотрудничества с министерствами иностранных дел и другими соответствующими министерствами. Однако внутреннее сотрудничество в других странах было признано вполне удовлетворительным.

15. Было отмечено, что сотрудничество между различными учреждениями, занимающимися природоохранными программами, осуществляется преимущественно в ходе подготовки национальных материалов для совещаний, например для Конференции "Окружающая среда для Европы" или для других крупных совещаний, а не на постоянной основе через структуры, конкретно созданные для этой цели. Для обеспечения преемственности деятельности на страновом уровне, в частности в случае смены правительства, важное значение имеют механизмы внутренней координации.

16. Делегатам КЭП было рекомендовано сыграть свою роль в улучшении координации природоохранной деятельности и в содействии осуществлению конвенций.

С. Возможные вопросы, которые могут быть обсуждены и/или подготовлены для обсуждения/принятия на Белградской конференции министров "Окружающая среда для Европы" 2007 года

17. Участники совещания в предварительном порядке обсудили возможные темы для Белградской конференции. Выяснилось, что в большинстве случаев страны считают слишком преждевременным высказывать официальное мнение в отношении тем, которые они хотели бы включить в повестку дня Белградской конференции.

18. Участники совещания были проинформированы о возможности организации в Белграде мероприятия в ознаменование десятой годовщины Конвенции об ОВОС в 2007 году. Представитель Президиума руководящего органа Конвенции об ОВОС сообщил о предложении сделать заказ на внешний, независимый доклад об осуществлении и выполнении пяти конвенций ЕЭК ООН к началу Белградской конференции.

19. Кроме того, участники совещания были проинформированы о процессе обзора, который был развернут в рамках Конвенции о ТЗВБР с момента вступления в силу трех ее самых последних протоколов. Было предложено рассмотреть поправки и добавления к протоколам в одном пакете, а не в отдельности, однако пока еще не представляется возможным конкретно определить, какие предложения могут быть выдвинуты в ходе процесса обзора. В настоящее время осуществляется работа по регулированию твердых частиц в рамках этой Конвенции, однако пока еще нет полной ясности относительно того, будет ли достигнут к 2007 году прогресс в этой области, с тем чтобы можно было принять эти правила регулирования в Белграде. Что касается планов действий по присоединению стран ВЕКЦА к упомянутым протоколам (с помощью кадастров выбросов, оценки потребностей и обмена технической информацией), то к началу Белградской конференции будет подготовлен доклад с изложением достижений и трудностей в этой работе.

20. К началу Белградской конференции будет подготовлена информация о ходе осуществления программы оказания поддержки странам ВЕКЦА в рамках Конвенции о промышленных авариях.

21. Наконец, Председатель Комитета высказал мнение о том, что первое совещание Рабочей группы старших должностных лиц (РГСДЛ) в октябре предоставит хорошую

возможность для начала обсуждений по темам и вопросам Белградской конференции. Кроме того, делегатам было предложено как можно скорее приступить к обсуждению этого вопроса на национальном уровне.

D. Пути решения вопроса об участии общественности в международных форумах по проблемам окружающей среды

22. Участники совещания были проинформированы о руководстве по содействию участию общественности в международных форумах по проблемам окружающей среды, которое было принято на совещании Сторон Орхусской конвенции в Алма-Ате в мае 2005 года. Оно служит ориентиром для Сторон для избрания способов применения принципов Конвенции в международных органах и осуществления процессов, связанных с проблемами окружающей среды.

23. Как только будет подготовлен официальный перевод этого руководства, секретариат направит его соответствующим международным форумам. Впоследствии с этими международными форумами будут проведены консультации с целью содействия применению руководства под эгидой других соответствующих органов, включая секретариаты других природоохранных конвенций ЕЭК ООН. Была создана целевая группа для определения органов, с которыми будут проводиться консультации, а также для определения процедуры и сроков самих консультаций при условии их одобрения Рабочей группой Сторон Орхусской конвенции. Консультации будут завершены к началу совещания Сторон Орхусской конвенции в 2008 году, на котором будет принято решение о том, нужны ли поправки к руководству. Было подчеркнуто, что международные форумы вправе сами решать вопрос о том, будут ли они применять руководство, и если да, то каким образом. Органы других конвенций подчеркнули важное значение транспарентности и своевременности консультаций по дальнейшему применению руководства.

III. ТЕМЫ И ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ НА СЛЕДУЮЩЕМ СОВЕЩАНИИ

24. Участники совещания обсудили оптимальный интервал между неофициальными консультациями и согласились с целесообразностью проведения ежегодных совещаний для обмена информацией и укрепления сотрудничества между органами конвенций. Было принято решение провести следующее совещание 5 июня 2006 года, в частности, для обсуждения вопросов, связанных с предстоящей Белградской конференцией министров. Секретариат ЕЭК ООН в консультации с президиумами руководящих органов и Комитета подготовят предложения и повестку дня.

25. Было предложено обсудить на следующем совещании следующие вопросы:

а) мероприятия по подготовке к Белградской конференции;

б) второй региональный форум по вопросам осуществления в области устойчивого развития: результаты и последующие мероприятия.

Annex**LIST OF PARTICIPANTS**
ENGLISH ONLY

<p>ALBANIA (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Ms. Narin PANARITI Director of Policy, Integration and Legislation Minister of Environment Rruga e Duresit No 27, TIRANA Tel.: +35 5 422 49 96 Fax: +35 5 427 06 27 E-mail: panariti@icc-al.org</p>
<p>GEORGIA (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Mr. Zaal LOMTADZE Deputy Minister Ministry of Environment and Natural Resources Protection 68a Kostava Str. – 380071 Tbilisi Tel.: +995 32 36 45 41 Fax.: +995 32 33 39 52 E-mail: gmep@access.sanet.ge</p>
<p>ITALY (Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes – Water Convention)</p>	<p>Mr. Massimo COZZONE Officer Ministry for the Environment and Territory Via Cristoforo Colombo, 44 Roma Italy Tel.: +39 06 5 722 81 41 Fax: +39 06 5 722 81 80 E-mail: cozzone.massimo@minambiente.it</p>
<p>NORWAY (Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters – Aarhus Convention)</p>	<p>Ms. Hanne BJURSTROEM Ministry of Environment P.O. Box 8013 Dep. 0030 Oslo Tel.: + 47 222 4 59 91 Fax: + 47 222 4 95 63 E-mail: hib@md.dep.no</p>
<p>NORWAY (Convention on Long-range Transboundary Air Pollution - LRTAP)</p>	<p>Mr. Harald DOVLAND Deputy Director General Department for International Cooperation P.O. Box 8013 Dep. NO-0030 Oslo Norway Tel.: +47 22 24 59 95 Fax: +47 22 24 27 55 E-mail: herald.dovland@md.dep.no</p>
<p>POLAND (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Mr. Czeslaw WIECKOWSKI Director, Department of International Cooperation Ministry of the Environmental Protection 52/54 Wawelska Street 00922 Warsaw Tel.: +48 22 579 22 56 Fax: +48 22 579 22 63 E-mail: czeslaw.wieckowski@mos.gov.pl</p>

<p>RUSSIAN FEDERATION (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Mr. Sergey TVERITINOV Deputy Head, Department of International Cooperation 34, Taganskaya Street 109147 Moscow Tel.: +7 095 911 64 53 Fax: +7 095 912 47 10 E-mail : tveritinov@gan.ru</p>
<p>SWITZERLAND (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Mr. Jürg SCHNEIDER Senior Programme Officer, SAEFL Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape CH-3003 BERNE Tel.: +41 31 322 68 95 Fax: +41 31 323 03 49 E-mail: juerg.schneider@buwal.admin.ch</p>
<p>SWITZERLAND (Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents – Industrial Accidents Convention)</p>	<p>Mr. Bernard GAY Swiss Agency for Environment, Forests and Landscape SAEFL BERNE Tel.: +41 313 22 54 76 Fax: +41 313 24 01 37 E-mail: Bernard.gay@buwal.admin.ch</p>
<p>SWITZERLAND (Convention on Long-range Transboundary Air Pollution - LRTAP)</p>	<p>Mr. Richard BALLAMAN Scientific Officer Air Pollution Control Division CH-3003 BERNE Tel.: +41 31 322 64 96 Fax: +41 31 324 01 37 E-mail: Richard.ballaman@buwal.admin.ch</p>
<p>UNITED KINGDOM (Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context – Espoo Convention)</p>	<p>Mr. Roger GEBBELS Civil Servant Office of the Deputy Prime Minister Zone 3/d+ Eland House, Bressenden Place London SW1E 5DU Tel.: +44 2079 44 39 03 Fax: +44 2079 44 38 99 E-mail: roger.gebbels@odpm.gsi.gov.uk</p>
<p>UNITED STATES OF AMERICA (Committee on Environmental Policy)</p>	<p>Mr. Chuck ASHLEY First Secretary for Environment, Science & Technology International Economic Affairs Section U.S. Mission Geneva Tel.: +41 22 749 4309 Mobile: +4179 69 8776 Fax: +41 22 749 4883 E-mail :</p>
<p>UNEP</p>	<p>Ms. Monika LINN Head, EMG Secretariat UNEP/DPDL International Environment House CH-1219 Châtelaine, Switzerland Tel.: +41 22 917 82 72 Fax: +41 22 797 34 20 E-mail: Monika.Linn@unep.ch</p>

UNECE SECRETARIAT :	<p>Ms. Christina von SCHWEINICHEN Deputy Director of the Environment and Human Settlements Division Policy and Review Team Leader Secretary to the Committee on Environmental Policy (CEP)</p> <p>Ms. Tea AULAVUO Environmental Affairs Officer Environment and Human Settlements Division</p> <p>Mr. Wiecher SCHRAGE Secretary to the EIA Convention Environment and Human Settlements Division</p> <p>Mr. Keith BULL Secretary to the Air Pollution Convention Air Pollution Team Leader, Environment and Human Settlements Division</p> <p>Mr. Rainer ENDERLEIN Secretary to the Water Convention Environment and Human Settlements Division</p> <p>Mr. Serguisz LUDWICZAK Secretary to the Convention on Transboundary Effects of Industrial Accidents Environment and Human Settlements Division</p> <p>Mr. Jeremy WATES Secretary to the Aarhus Convention Environment and Human Settlements Division</p>
--------------------------------	--
